

Du sang à Rome

Pro Sexto Roscio Amerino

(Cicéron)

Vocabulaires de la séance 3

Érucius ne peut pas prouver que le père voulait déshériter son fils

XIX [53]	nugatorius, a, um exheredare, rég. mittere, o, misi, missum qui ? arguere, o, i, tum + gén. insitus, a, um	futile, sans valeur déshériter omettre (ici) comment ? accuser de enraciné
[54]	praeterire, eo, ii, itum inludere, o lusi lusum quaestus, us, m.	passer sous silence, laisser de côté se jouer de le gain
[55]	quin	qui ... ne... pas

La loi Remmia traitait du crime de calomnie. Il semble que, quand la calomnie était avérée, on imprimait au fer rouge la lettre "K" ("Kalumnia") sur le front du calomniateur.

Utilité des accusateurs dans l'État romain

XX [55] *inludere*, o, *lusi*, *lusum* + acc. se jouer de
criminose, adv. en accusateur

[56] *Dans l'historiographie romaine, la tradition racontait que, lorsque les Gaulois occupaient Rome et étaient sur le point de s'emparer nuitamment du Capitole, c'étaient des oies (anser, anseris, m.) qui avaient réveillé les sentinelles juste à temps par leurs cris.*

	<i>cibaria</i> , orum, m. pl.	la nourriture
	<i>locare</i> , rég.	mettre en adjudication
	<i>internoscere</i> , o, <i>novi</i> , <i>notum</i>	distinguer
	<i>peccare</i> , rég.	se tromper
	<i>cautus</i> , a, um	sûr
	<i>latrare</i> , rég.	aboyer
	<i>crus</i> , <i>cruris</i> , n.	la patte
	<i>suffringere</i> , o, <i>fregi</i> , <i>fractum</i>	briser (par en bas)
[57]	<i>arguere</i> , o, <i>i</i> , tum	accuser
	Kal.	= Kalendas
	<i>adfigere</i> , o, <i>fixi</i> , <i>fixum</i>	fixer, imprimer

Érucius, persuadé de ne pas avoir d'adversaire, n'a produit ni preuve, ni témoin

XXI [58]	<i>certiorem facere</i>	informer
	<i>palam</i> , adv.	ouvertement
	<i>bonorum emptio</i> , nis, f.	l'achat des biens
[59]	<i>subsellium</i> , ii, n.	le banc
	<i>spatiari</i> , dép. rég.	déambuler
	<i>prorsus</i> , adv.	tout à fait
	<i>consessus</i> , us, m.	l'assemblée (des juges)
	<i>conuentus</i> , us, m.	l'assemblée (public)

Quand Cicéron a mentionné Chrysogonus, Érucius a paniqué

XXII [60]	perorare, rég.	conclure un discours
	surgere, o, surrexi, surrectum	se lever
	iocari, dép. rég.	plaisanter
	pungere, o, pupugi, punctum	piquer
	ultro et citro, adv.	de ci de là
	attendere, o, i, tentum	prêter attention
[61]	fallere, o, fefelli, falsum	tromper
	commode, adv.	comme il convient
	calliditas, atis, f.	l'habileté
	latrocinium, ii, n.	le brigandage
[62]	noxia, ae, f.	le délit
	peccatum, i, n.	la faute
	maleficium, ii, n	le méfait
	congruere, o, i, tum	concorder
	temere, adv.	à la légère
	pendere, o, pependi, pensum	peser, apprécier
	exstare, o	être visible
	expressus, a, um	évident
	vestigium, ii, n.	la trace
	nefarius, a, um	abominable
[63]	reclamitare, rég. + dat.	se récrier contre
	portentum, i, n.	la monstruosité
	partus, us, m.	l'enfantement, la naissance